Einnahmen- und Ausgabenplan für die Europäische Stiftung zur Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen für das Haushaltsjahr 1983

(83/6/EWG)

Gemäß Artikel 9 der Verordnung (EWG) Nr. 1417/76 des Rates vom 1. Juni 1976 betreffend Finanzvorschriften für die Europäische Stiftung zur Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen [1] „werden der Einnahmen- und Ausgabenplan der Stiftung und der Stellenplan zur Unterrichtung gleichzeitig mit dem Haushaltsplan der Gemeinschaften im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* veröffentlicht".

Die Beträge sind in diesem Haushaltsdokument in ECU ausgedrückt, sofern nichts anderes angegeben ist.

---

(1) ABl. Nr. L 164 vom 24. 6. 1976, S. 16.

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

EINNAHMEN

Zusammenfassung

Kapitel	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1983	Haushaltsjahr 1982	Haushaltsjahr 1981
Kap. 1	*Zuschuß der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft*	3 900 000	3 500 000	2 780 596,45
Kap. 2	*Verschiedene Einnahmen*	60 600	46 200	72 423,03
	GESAMTBETRAG	**3 960 600**	**3 546 200**	**2 853 019,48**

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

KAPITEL 1 — ZUSCHUSS DER EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT

KAPITEL 2 — VERSCHIEDENE EINNAHMEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1983	Haushaltsjahr 1982	Haushaltsjahr 1981
	KAPITEL 1			
1 00	***Zuschuß der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft***	3 900 000	3 500 000	2 780 596,45
	KAPITEL 1 INSGESAMT	3 900 000	3 500 000	2 780 596,45
	KAPITEL 2			
2 00	***Erlös aus der Veräußerung von beweglichen und unbeweglichen Sachen***	2 400	p.m.	3 194,89
2 10	***Mieteinnahmen***	7 200	16 200	8 467,49
2 20	***Vergütung und Entschädigung für entgeltliche Leistungen***	p.m.	p.m.	0,—
2 30	***Erstattung verschiedener Beträge***	10 300	p.m.	12 096,51
2 40	***Schenkungen und Vermächtnisse***	p.m.	p.m.	0,—
2 50	***Ertrag aus Anlagemitteln, Bankzinsen und sonstige Zinsen***	40 700	30 000	48 664,14
2 51	***Wechselkursgewinne***	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 2 INSGESAMT	60 600	46 200	72 423,03
	GESAMTBETRAG	**3 960 600**	**3 546 200**	**2 853 019,48**

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

KAPITEL 1 — ZUSCHUSS DER EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT

KAPITEL 2 — VERSCHIEDENE EINNAHMEN

Artikel Posten	Erläuterungen
1 00	Gemäß Artikel 15 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1365/75 des Rates vom 26. Mai 1975 über die Gründung einer Europäischen Stiftung zur Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen (ABl. Nr. L 139 vom 30. 5. 1975, S. 1) wird ein für die Stiftung bestimmter Zuschuß in den Haushaltsplan der Europäischen Gemeinschaften eingesetzt. Die veranschlagte Einnahme entspricht dem vorgesehenen Zuschuß (siehe Artikel 3 5 9 des Einzelplans III — Kommission — des Gesamthaushaltsplans).
2 51	Gemäß den Bestimmungen von Artikel 22 c) der Finanzbestimmungen können Wechselkursverluste und -gewinne, die bei Transfers von Fonds entstehen, so kompensiert werden, daß das sich ergebende Habensaldo als Einnahme eingetragen werden kann.

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

AUSGABEN

Gesamtübersicht über die Mittel (1983 und 1982) und Ausgaben (1981)

Kapitel	Bezeichnung	Mittel 1983	Mittel 1982	Ausgaben 1981
Kap. 1	Personal	1 804 400	1 457 000	1 207 792,11
Kap. 2	Laufende Sachausgaben für den Dienstbetrieb	358 200	390 600	330 411,75
Kap. 3	Operationelle Ausgaben	1 798 000	1 698 600	1 314 815,62
Kap. 9	Nicht besonders vorgesehene Ausgaben	p.m.	p.m.	0,—
	GESAMTBETRAG	**3 960 600**	**3 546 200**	**2 853 019,48**

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

KAPITEL 1 — PERSONAL

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1983	Mittel 1982	Ausgaben 1981
	KAPITEL 1			
1 10	***Bedienstete, die eine im Stellenplan vorgesehene Stelle innehaben***			
1 10 0	Grundgehälter	1 166 700	993 200	770 379,07
1 10 1	Familienzulagen	129 200	97 400	85 489,75
1 10 2	Auslandszulagen	127 100	107 300	84 537,53
1 10 3	Vorübergehende Pauschalzulage	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 1 10 insgesamt	1 423 000	1 197 900	940 406,35
1 11	***Andere Bedienstete***			
1 11 2	Örtliche Bedienstete	104 500	89 000	85 418,47
	Artikel 1 11 insgesamt	104 500	89 000	85 418,47
1 13	***Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung***	72 600	167 700	70 279,86
1 14	***Sonstige Zulagen und Vergütungen***			.
1 14 0	Geburtenzulage und Sterbegeld	400	400	387,97
1 14 1	Fahrkosten anläßlich des Jahresurlaubs	34 400	23 000	20 967,70
1 14 2	Mietzulage und Fahrkostenzulage	p.m.	p.m.	0,—

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

KAPITEL 1 — PERSONAL

Artikel Posten	Erläuterungen
1 10	
1 10 0	Veranschlagt sind die Grundgehälter, die auf der Grundlage des als Anhang beigefügten Stellenplans 1983 berechnet werden.
1 10 1	Gemäß dem Entwurf der Beschäftigungsbedingungen für das Personal der Stiftung umfassen die Familienzulagen : a) die Haushaltszulage in Höhe von 5 % des Grundgehalts (Artikel 6 des Anhangs IV), b) die Zulage für unterhaltsberechtigte Kinder (Artikel 7 des Anhangs IV), c) die Erziehungszulage (Artikel 8 des Anhangs IV).
1 10 2	Die Auslandszulage beträgt 16 % des Gesamtbetrags des Grundgehalts sowie der Haushaltszulage und der Zulage für unterhaltsberechtigte Kinder (siehe Artikel 10 des Anhangs IV der Beschäftigungsbedingungen für das Personal der Stiftung).
1 11	
1 11 2	Veranschlagt sind Mittel für die Gehälter sowie die Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung von acht örtlichen Bediensteten.
1 13	Veranschlagt sind die Arbeitgeberbeiträge zur innerstaatlichen Sozialversicherung (Artikel 38 Absatz 1 der Beschäftigungsbedingungen für das Personal der Stiftung) und die Arbeitgeberanteile an einer Versicherung zu Lasten der Stiftung gemäß Artikel 38 Absatz 2.
1 14	Diese Zulagen und Vergütungen sind in den Beschäftigungsbedingungen für das Personal der Stiftung vorgesehen.
1 14 1	Pauschalvergütung nach Artikel 15 des Anhangs IV.

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

KAPITEL 1 — PERSONAL *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1983	Mittel 1982	Ausgaben 1981
1 14	*(Fortsetzung)*			
1 14 5	Sonderzulagen für Rechnungsführer und Zahlstellenverwalter	p.m.		
	Artikel 1 14 insgesamt	34 800	23 400	21 355,67
1 15	***Überstunden***	8 900	7 200	6 810,48
1 16	***Berichtigungskoeffizient***	– 26 700	– 218 300	– 148 734,44
1 17	***Aushilfsleistungen***			
1 17 0	Freiberufliche Dolmetscher und Konferenzoperateure	p.m. (1)	70 000	51 963,79
1 17 2	Auf Dienstleistungsbasis entlohntes sonstiges Personal sowie nach außerhalb zu vergebende Übersetzungs- und Schreibarbeiten	56 200	31 600	43 669,45
	Artikel 1 17 insgesamt	56 200	101 600	95 633,24
1 20	***Verschiedene Ausgaben für Personaleinstellung***	11 400	3 100	15 420,34
1 21	***Reisekosten***	1 500	400	1 763,30
1 22	***Einrichtungs-, Wiedereinrichtungs- und Versetzungsbeihilfen***	8 300	2 200	14 826,73
1 23	***Umzugskosten***	10 700	4 800	22 860,07

(1) Auf Empfehlung des Ausschusses für Haushaltskontrolle des Europäischen Parlaments werden diese Ausgaben ab 1983 auf Kapitel 3 übertragen.

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

KAPITEL 1 — PERSONAL *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Erläuterungen
1 14	*(Fortsetzung)*
1 14 5	***Neuer Posten*** Veranschlagt sind Sonderzulagen, die gemäß den Finanzvorschriften Rechnungsführern und Zahlstellenverwaltern gewährt werden.
1 15	Gemäß Anhang II zum Entwurf der Beschäftigungsbedingungen für das Personal der Stiftung können die Überstunden der Bediensteten der Laufbahngruppe C pauschal abgegolten oder zum Stundensatz vergütet werden. In diesem Betrag ist auch die Abgeltung von Überstunden der örtlichen Bediensteten enthalten, die nicht durch freie Stunden ausgeglichen werden können.
1 16	Veranschlagt sind Mittel für die Zahlung der Berichtigungskoeffizienten gemäß den Ratsbeschlüssen.
1 17	
1 17 0	Veranschlagt sind die Honorare und Fahrkosten der freiberuflichen Dolmetscher und Konferenzoperateure, einschließlich der Vergütung der von Dolmetschern der Kommission erbrachten Leistungen.
1 17 2	Veranschlagt sind die Kosten für befristete Personaleinstellungen, Übersetzungen, Vervielfältigungen (Pläne, Zeichnungen, Schaubilder usw.) und Schreibarbeiten außerhalb des Hauses.
1 20	Veranschlagt sind Mittel für die Erstattung der Reise- und Aufenthaltskosten von Stellenbewerbern, die zur Vorstellung geladen werden, sowie der Kosten der ärztlichen Untersuchung bei der Einstellung.
1 21	Veranschlagt sind Mittel für die Erstattung der Fahrkosten der Bediensteten beim Dienstantritt, beim Ausscheiden aus dem Dienst und bei Versetzung sowie der Reisekosten der Familienmitglieder.
1 22	Veranschlagt sind : — die Einrichtungsbeihilfe (unter Berücksichtigung des Berichtigungskoeffizienten) und — die Wiedereinrichtungsbeihilfe (unter Berücksichtigung des Berichtigungskoeffizienten) für Bedienstete, die infolge ihres Dienstantritts, ihrer Verwendung an einem neuen Dienstort oder ihres endgültigen Ausscheidens aus dem Dienst ihren Wohnsitz wechseln und sich an einem anderen Ort wiedereinrichten müssen.
1 23	Veranschlagt sind Mittel für die Erstattung der Umzugskosten der Bediensteten (Artikel 16 des Anhangs IV der Beschäftigungsbedingungen für das Personal der Stiftung).

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

KAPITEL 1 — PERSONAL *(Fortsetzung)*

KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1983	Mittel 1982	Ausgaben 1981
1 24	***Zeitweilige Tagegelder***	3 400	2 200	3 706,34
1 25	***Vergütungen bei Versetzung in den einstweiligen Ruhestand, bei Stellenenthebung und bei Entlassungen***	p.m.	p.m.	0,—
1 30	***Dienstreise- und Fahrkosten sowie Nebenkosten***	77 200	62 800	57 750,18
1 40	***Außerordentliche Beihilfen***	p.m.	p.m.	0,—
1 42	***Restaurants und Kantinen***	8 300	5 900	7 067,48
1 43	***Ärztlicher Dienst***	1 100	700	810,58
1 44	***Sprachkurse und berufliche Fortbildung***	8 900	5 900	12 417,46
1 45	***Sonstige Aufwendungen***	300	500	0,—
	KAPITEL 1 INSGESAMT	1 804 400	1 457 000	1 207 792,11
	KAPITEL 2			
2 10	***Mieten***			
2 10 0	Mieten	p.m.	p.m.	0,—
2 10 1	Garantien	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 2 10 insgesamt	p.m.	p.m.	0,—
2 11	***Versicherungskosten***	3 700	4 300	2 940,67
2 12	***Wasser, Gas, Strom und Heizung***	40 700	40 600	27 958,12
2 13	***Reinigung und Unterhaltung***	36 700	28 800	21 277,69
2 14	***Herrichtung der Diensträume***	57 400	35 300	73 700,—

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

KAPITEL 1 — PERSONAL *(Fortsetzung)*

KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB

Artikel Posten	Erläuterungen
1 24	Veranschlagt sind die zeitweiligen Tagegelder der Bediensteten gemäß Artikel 17 des Anhangs IV der Beschäftigungsbedingungen für das Personal der Stiftung.
1 30	Veranschlagt sind die Fahrkosten des Personals der Stiftung.
1 42	Veranschlagt sind Mittel für die Ergänzung des Restaurationsmaterials und zur Subventionierung von Kantinenmahlzeiten.
1 43	Veranschlagt sind Mittel für die Kosten der ärztlichen Jahresuntersuchung.
1 44	Veranschlagt sind Mittel für die Organisation von Sprachkursen.
1 45	Veranschlagt sind Mittel für die Intervention der Stiftung bei sozialen Aktionen zugunsten der Beschäftigten.
2 11	Veranschlagt sind Mittel für die Gebäudeversicherungsverträge.
2 12	Veranschlagt sind Mittel für den Bedarf 1983.
2 13	Veranschlagt sind Mittel für die Unterhaltung der Büros der Stiftung.
2 14	Veranschlagt sind Mittel für die Herrichtung der Büros der Stiftung.

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1983	Mittel 1982	Ausgaben 1981
2 15	***Sicherheit und Beaufsichtigung der Geschäftsgebäude***	p.m.	p.m.	0,—
2 19	***Sonstige Ausgaben***	8 600	8 900	6 605,58
2 20	***Büromaschinen***			
2 20 0	Erstausstattung	2 000	2 900	2 847,91
2 20 1	Ersatzbeschaffung	4 000	p.m.	0,—
2 20 3	Unterhaltung, Betrieb und Instandsetzung	2 800	2 300	1 707,37
	Artikel 2 20 insgesamt	8 800	5 200	4 555,28
2 21	***Mobiliar***			
2 21 0	Erstausstattung	4 700	4 000	9 111,16
2 21 1	Ersatzbeschaffung	p.m.	p.m.	0,—
2 21 3	Unterhaltung, Betrieb und Instandsetzung	400	400	172,53
	Artikel 2 21 insgesamt	5 100	4 400	9 283,69
2 22	***Material und technische Anlagen***			
2 22 0	Erstausstattung	12 900	p.m.	0,—
2 22 1	Ersatzbeschaffung	p.m.	9 000	0,—
2 22 2	Miete	2 100	6 900	1 366,66
2 22 3	Unterhaltung, Betrieb und Instandsetzung	16 000	9 500	12 503,21
	Artikel 2 22 insgesamt	31 000	25 400	13 869,87
2 23	***Fahrzeuge***			
2 23 0	Erstausstattung	p.m.	p.m.	0,—
2 23 1	Ersatzbeschaffung	p.m.	9 500	0,—
2 23 2	Miete	2 400	5 600	1 897,68

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Erläuterungen
2 15	Diese Bereitstellung ist für die Deckung der Sicherheits- und Aufsichtskosten der Geschäftsgebäude der Stiftung vorgesehen.
2 19	Veranschlagt sind Mittel für die übrigen laufenden Gebäudekosten, soweit diese nicht besonders vorgesehen sind. Hierzu gehören Straßenreinigungs- und Müllabfuhrgebühren, Beschilderungsmaterial usw.
2 20	
2 20 0	Veranschlagt sind Mittel für die Anschaffung von Schreib- und Rechenmaschinen und ihre Unterhaltung.
2 20 1	Siehe Erläuterung zu Posten 2 20 0.
2 20 3	Siehe Erläuterung zu Posten 2 20 0.
2 21	
2 21 0	Veranschlagt sind Mittel für die Anschaffung von Mobiliar für das Personal und die Ausstattung von Sitzungssälen.
2 21 3	Veranschlagt sind Mittel für die Unterhalts- und Reparaturkosten des Mobiliars.
2 22	
2 22 2	Veranschlagt sind die Mietkosten für technische Geräte, insbesondere Feuerlöscher, Vervielfältigungsgeräte, Alarmanlagen, technische Anlagen für Konferenzen außerhalb des Gebäudes.
2 22 3	Veranschlagt sind die Instandhaltungs- und Instandsetzungskosten für die technischen Geräte und Anlagen.
2 23	
2 23 0	Veranschlagt sind Mittel für den Kauf eines Fahrzeugs.
2 23 2	Veranschlagt sind Mittel für die Benutzung von Mietfahrzeugen bei unvorhergesehenem Bedarf.

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1983	Mittel 1982	Ausgaben 1981
2 23	*(Fortsetzung)*			
2 23 3	Unterhaltung, Betrieb und Instandsetzung	7 900	8 300	6 147,30
	Artikel 2 23 insgesamt	10 300	23 400	8 044,98
2 25	***Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek***			
2 25 0	Bibliothek, Beschaffung von Büchern	4 400	8 500	2 790,74
2 25 1	Spezifisches Bibliotheks-, Dokumentations- und Vervielfältigungsmaterial	28 700	7 300	738,07
2 25 2	Abonnements bei Presseagenturen	5 600	3 200	4 322,02
2 25 4	Kosten für Buchbinderarbeiten und für die Erhaltung der Werke der Bibliothek	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 2 25 insgesamt	38 700	19 000	7 850,83
2 30	***Papier- und Bürobedarf***	12 200	24 000	7 839,58
2 31	***Post- und Fernmeldegebühren***			
2 31 0	Postgebühren und Zustellungskosten	40 300	37 200	30 912,84
2 31 1	Ferngespräche, Telegramme, Fernschreiben, Rundfunk, Fernsehen	44 000	37 700	34 203,69
	Artikel 2 31 insgesamt	84 300	74 900	65 116,53
2 32	***Finanzkosten***			
2 32 0	Bankkosten	p.m.	p.m.	0,—
2 32 1	Wechselkursverluste			8 836,51
	Artikel 2 32 insgesamt	p.m.	p.m.	8 836,51

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Erläuterungen
2 23	*(Fortsetzung)*
2 23 3	Veranschlagt sind die Kosten für den Betrieb der Fahrzeuge.
2 25	
2 25 0	Veranschlagt sind Mittel für die Anschaffung von Büchern, Dokumenten und anderen nichtperiodischen, für die Stiftung erforderlichen Veröffentlichungen.
2 25 1	Veranschlagt sind Mittel für den Ankauf spezieller Einrichtungsgegenstände für die Bibliothek, insbesondere Schieberegale sowie ein Microfiche-Lesegerät und Entwickler.
2 25 2	Veranschlagt sind Mittel für die Abonnements von Zeitungen, Fachzeitschriften, Amtsblättern, Parlamentsdokumenten, Bulletins und sonstigen Fachveröffentlichungen.
2 25 4	Veranschlagt sind Mittel für die Kosten des Einbindens, das zur Erhaltung der Bücher und Zeitschriften unerläßlich ist.
2 30	Veranschlagt sind Mittel für den Ankauf von Papier und Umschlägen, Büromaterial, Material für die Vervielfältigungsgeräte.
2 31	
2 31 0	Veranschlagt sind Mittel für Postgebühren und Zustellungskosten, einschließlich Paketgebühren.
2 31 1	Veranschlagt sind Grundgebühren, Benutzungsgebühren, Wartungsgebühren, Reparatur und Wartung von Anlagen und Geräten.
2 32	
2 32 1	Bereitstellung zur Deckung von Wechselkursverlusten (insofern sie nicht durch Wechselkursgewinne gedeckt werden), die bei Durchführung des Haushalts der Stiftung vorfallen. Diese Kosten werden ab 1982 unter Posten 3 09 0 verbucht.

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1983	Mittel 1982	Ausgaben 1981
2 33	***Streitsachen***	p.m.	p.m.	0,—
2 34	***Schadenersatz mit Zinsen***	p.m.	p.m.	0,—
2 39	***Andere Sachausgaben***			
2 39 0	Verschiedene Versicherungskosten	300	600	249,41
2 39 1	Dienst- und Arbeitskleidung	2 800	2 700	2 187,96
2 39 3	Umzug von Dienststellen	300	400	132,79
2 39 4	Kleinausgaben	600	700	349,22
	Artikel 2 39 insgesamt	4 000	4 400	2 919,38
2 40	***Ausgaben für Empfänge und Repräsentationszwecke***	3 700	3 800	1 879,42
2 50	***Ausgaben für Sitzungen und Einberufungen***			
2 50 0	Sitzungen des Verwaltungsrats	(1)	49 900	43 908,59
2 50 1	Sitzungen des Sachverständigenausschusses	(1)	11 900	10 491,56
	Artikel 2 50 insgesamt	(1)	61 800	54 400,15
2 51	***Sitzungen und Einberufungen im allgemeinen***	(1)	4 300	3 136,84
2 70	***Veröffentlichungen***	13 000	22 100	10 196,63
	KAPITEL 2 INSGESAMT	358 200	390 600	330 411,75

(1) Auf Empfehlung des Ausschusses für Haushaltskontrolle des Europäischen Parlaments werden diese Ausgaben ab 1983 auf Kapitel 3 übertragen.

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Erläuterungen
2 39	
2 39 0	Veranschlagt sind Mittel für verschiedene Versicherungen (Haftpflicht-, Diebstahlversicherung).
2 39 1	Veranschlagt sind Mittel für die Anschaffung, Pflege und Reinigung der Dienst- und Arbeitskleidung.
2 39 3	Veranschlagt sind gegebenenfalls anfallende geringfügige Umzugskosten.
2 39 4	Veranschlagt sind sonstige, nicht besonders vorgesehene Sachausgaben.
2 40	Veranschlagt sind die Ausgaben für Repräsentationszwecke.
2 50	
2 50 0	Veranschlagt sind die Sachausgaben des Verwaltungsrats, einschließlich Reise- und Aufenthaltskosten und Kosten für die Saalmiete.
2 50 1	Veranschlagt sind die Sachausgaben des Sachverständigenausschusses, einschließlich Reise- und Aufenthaltskosten und Kosten für die Saalmiete.
2 51	Veranschlagt sind die Reise- und Aufenthaltskosten sowie die Nebenkosten der Sachverständigen und anderer Teilnehmer.
2 70	Bereitstellung zur Deckung der Veröffentlichungskosten, besonders der in der Veröffentlichung des *Amtsblatts der Europäischen Gemeinschaften* des Haushalts der Stiftung einbegriffenen, gemäß Artikel 9 der Finanzbestimmungen.

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

KAPITEL 3 — OPERATIONELLE AUSGABEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1983	Mittel 1982	Ausgaben 1981
	KAPITEL 3			
3 00	***Errichtung einer operationellen Dokumentation***	51 700	50 700	14 394,27
3 01	***Verbreitung der Kenntnisse***			
3 01 0	Untersuchungsergebnisse	57 100	179 700	58 117,11
3 01 1	Veröffentlichung des Jahresberichts	p.m.	p.m.	0,—
3 01 2	Andere periodische Veröffentlichungen	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 3 01 insgesamt	57 100	179 700	58 117,11
3 02	***Zuwendungen für Kongresse und gelegentliche Veranstaltungen***	2 500	5 600	0,—
3 03	***Ausgaben für Untersuchungen und Modellvorhaben***			
3 03 0	Sektorale und globale Untersuchungen über Schichtarbeit und Arbeitsorganisation	401 000	420 600	606 682,27
3 03 1	Modellvorhaben	p.m.	p.m.	0,—
3 03 2	Studien über Lohnsysteme	p.m.	71 100	9 691,10
3 03 3	Studien über Auswirkungen des technischen Fortschritts	258 400	217 800	0,—
3 03 4	Studien in neuen Forschungsbereichen	168 100	141 800	40 641,33
3 03 5	Studien über Umwelt — und Streßthemen	101 500	85 600	7 243,04

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

KAPITEL 3 — OPERATIONELLE AUSGABEN

Artikel Posten	Erläuterungen
3 00	Veranschlagt sind Mittel für die Anschaffung von Nachschlagewerken, die Anlage von Karteien und Katalogen sowie die entsprechenden EDV-Arbeiten, um eine ausgewählte Dokumentation insbesondere über den jüngsten Stand der Kenntnisse, die neuesten Entwicklungen und die Forschungsarbeit auf den einschlägigen Gebieten zu erstellen.
3 01	
3 01 0	Veranschlagt sind Mittel für die Veröffentlichung der Studienergebnisse.
3 01 2	Bereitstellung zur Deckung der Veröffentlichung allgemeiner Information über die Stiftung (Bücher, Broschüren, Informationsmaterial).
3 02	Bereitstellung zur Beteiligung der Stiftung an der Arbeit ähnlicher Organe oder Stiftungen.
3 03	
3 03 0	Bereitstellung zur Finanzierung von Studienaufträgen und spezifischen Projekten zur Durchführung des Arbeitsprogramms der Stiftung in allen Bereichen, insbesondere zur Schichtarbeit und Arbeitsorganisation.
3 03 2	Bereitstellung zur Finanzierung von Studienaufträgen und spezifischen Projekten zur Durchführung des Arbeitsprogramms der Stiftung, insbesondere über die Auswirkungen verschiedener Lohnsysteme.
3 03 3	Bereitstellung zur Finanzierung von Studienaufträgen und spezifischen Projekten zur Durchführung des Arbeitsprogramms der Stiftung im Bereich der Auswirkung des technischen Fortschritts auf Arbeitsbediugungen und Umwelt.
3 03 4	Bereitstellung zur Finanzierung von Studienaufträgen und spezifischen Projekten zur Durchführung des Arbeitsprogramms der Stiftung betreffend neue Forschungsbereiche im Rahmen des Arbeitsprogramms für 1983, insbesondere von Studien über die Arbeitszeit in Relation zur Gesamtlebenszeit des Menschen.
3 03 5	Bereitstellung zur Finanzierung von Studienaufträgen und spezifischen Projekten zur Durchführung des Arbeitsprogramms der Stiftung im Bereich der Umwelt insgesamt und betreffend die Auswirkung von Streßfaktoren auf den Menschen in der Arbeits- und Privatwelt.

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

KAPITEL 3 — OPERATIONELLE AUSGABEN *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1983	Mittel 1982	Ausgaben 1981
3 03	*(Fortsetzung)*			
3 03 6	Studien über Transport aspekte	72 400	61 000	81 970,42
	Artikel 3 03 insgesamt	1 001 400	997 900	746 228,16
3 04	***Ausgaben für Sitzungen (Verwaltungsrat, Sachverständigenausschuß, Seminare, Kolloquien, Koordinierungstreffen, usw.) und dabei anfallende Dolmetschkosten***			
3 04 0	Allgemeine Kosten	183 600	172 900	137 206,95
3 04 1	Dolmetschkosten	176 900	83 400	78 956,28
3 04 2	Sitzungen des Verwaltungsrats	62 900 (1)		
3 04 3	Sitzungen des Sachverständigenausschusses	21 100 (1)		
	Artikel 3 04 insgesamt	444 500	256 300	216 163,23
3 05	***Übersetzung von Studienberichten und Arbeitsunterlagen für Seminare, Kolloquien usw.***	240 800	208 400	279 912,85
3 09	***Wechselkursverluste***	p.m.	p.m.	
	KAPITEL 3 INSGESAMT	1 798 000	1 698 600	1 314 815,62

(1) Auf Empfehlung des Ausschusses für Haushaltskontrolle des Europäischen Parlaments werden diese Ausgaben ab 1983 auf Kapitel 3 übertragen.

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

KAPITEL 3 — OPERATIONELLE AUSGABEN *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Erläuterungen
3 03	*(Fortsetzung)*
3 03 6	Bereitstellung zur Finanzierung von Studienaufträgen und spezifischen Projekten zur Durchführung des Arbeitsprogramms der Stiftung betreffend den Zusammenhang von Verkehrs aspekten und die Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen.
3 04	
3 04 0	Bereitstellung zur Veranstaltung von Seminaren, Kolloquien und Auswertungssitzungen zur Durchführung des Arbeitsprogramms der Stiftung.
3 04 1	Bereitstellung für Dolmetschkosten im Zusammenhang mit Sitzungen des Verwaltungsrats, des Sachverständigenausschusses, Seminaren, Kolloquien und Auswertungssitzungen zur Durchführung der Arbeitsprogramme der Stiftung.
3 04 2	*Neuer Posten* Bereitstellung zur Deckung der Arbeitskosten des Verwaltungsrats, einschließlich Reisekosten, Tagegelder sowie evtl. Kosten für die Anmietung von Räumen.
3 04 3	*Neuer Posten* Bereitstellung zur Deckung der Arbeitskosten des Sachverständigenausschusses, einschließlich Reisekosten, Tagegelder sowie evtl. Kosten für die Anmietung von Räumen.
3 05	Bereitstellung für Übersetzung der Studienberichte der Stiftung und von Arbeitsunterlagen für Seminare, Kolloquien, Auswertungssitzungen usw. in die verschiedenen Gemeinschaftssprachen.
3 09	Bereitstellung zur Deckung von Wechselkursverlusten (soweit diese nicht durch Wechselkursgewinne ausgeglichen werden), die bei Durchführung des Haushalts der Stiftung anfallen. Da in der Vergangenheit Wechselkursverluste fast ausschließlich durch operationelle Ausgaben entstanden, sind diese Kosten ab 1982 nicht mehr Posten 2 32 1 zuzurechnen.

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

KAPITEL 9 — NICHT BESONDERS VORGESEHENE AUSGABEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1983	Mittel 1982	Ausgaben 1981
	KAPITEL 9			
9 90	***Nicht besonders vorgesehene Ausgaben***	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 9 INSGESAMT	p.m.	p.m.	0,—
	GESAMTBETRAG	**3 960 600**	**3 546 200**	**2 853 019,48**

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

KAPITEL 9 — NICHT BESONDERS VORGESEHENE AUSGABEN

Artikel Posten	Erläuterungen

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

Stellenplan 1983

Laufbahn- und Besoldungsgruppe	Für 1982 genehmigte Stellen	Neue Stellen	Für 1983 genehmigte Stellen
Direktor	1	—	1
Stellvertretender Direktor	1	—	1
A 5	7 (1)	—	7 (1)
A 6	3 (2)	—	3 (2)
A 7	5 (3)	—	5 (3)
A 8	—	—	—
Insgesamt	17	—	17
B 1	2	—	2
B 3	4	—	4
B 5	1	—	1
Insgesamt	7	—	7
C 1	—	—	—
C 2	1	—	1
C 3	5	—	5
C 5	4	—	4
Insgesamt	10	—	10
D 2	—	—	—
D 4	1	—	1
Insgesamt	1	—	1
Insgesamt	**35**	**—**	**35**

(1) Einschließlich 4 Übersetzer.
(2) Einschließlich 2 Übersetzer.
(3) Einschließlich 1 Übersetzer.